

Paritair Comité voor de casinobedienden

Commission paritaire pour les employés de casino

Collectieve arbeidsovereenkomst van 31 augustus 2009

Convention collective de travail du 31 août 2009

Risicogroepen 2009 2010

Groupes à risque 2009-2010

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de casinobedienden.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire pour les employés de casino.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in toepassing van titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application du titre XIII, chapitre VIII, section 1 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses.

Art. 3. De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werkgevers zijn een bijzondere bijdrage van 0,10 pet. verschuldigd, berekend op basis van het volledige loon van de door hen tewerkgestelde bedienden voor de jaren 2009 en 2010.

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1^{er} de la présente convention collective de travail sont tenus de verser pour les années 2009 et 2010 une cotisation spéciale correspondant à 0,10 p.c. calculée sur la base du salaire global des employés qu'ils occupent.

Art. 4. De in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde bijzondere bijdrage wordt geïnd door het Sociaal Vormingsfonds voor de casinobedienden.

Art. 4. La cotisation spéciale visée à l'article 3 de la présente convention collective de travail est perçue par le Fonds social de formation pour employés de casino.

Art. 5. De middelen die aldus ter beschikking gesteld worden, zullen door dit Sociaal vormingsfonds worden aangewend voor de opleiding en tewerkstelling van personen, behorende tót de risicogroepen.

Art. 5. Les moyens qui sont ainsi mis à disposition, seront utilisés pour la formation et l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

Als risicogroepen in de sector worden beschouwd:

1. personen bedoeld in artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen en in artikel 1 van het uitvoeringsbesluit van 12 april 1991;
2. aile bedienden, ongeacht hun opleidingsniveau, wier functie bedreigd wordt zonder bijkomende vorming in de sector.

Art. 6. De raad van beheer van hogergenoemd sociaal vormingsfonds zal nadere regelen bepalen ter uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd. Zij treedt in werking op 1 januari 2009 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Sont considérés comme croupes à risque dans le secteur :

1. les personnes visées à l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales et à l'article 1^{er} de l'arrêté d'exécution du 12 avril 1991 ;
2. tous les employés, quel que soit leur niveau de formation, dont la fonction est menacée sans formation supplémentaire dans le secteur.

Art. 6. Le conseil d'administration du fonds social de formation mentionné déterminera des modalités plus précises en vue de l'exécution de la présente convention collective de travail.

Art. 7. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.